

**UJEDINJENI
NARODI**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriju bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 19. decembra 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedatelj
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 19. decembra 2012.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

NALOG VLADI REPUBLIKE PORTUGAL U VEZI S NALOGOM SUBPOENA

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženik

g. Radovan Karadžić

Vlada Republike Portugal

posredstvom Ambasade Republike
Portugal u Nizozemskoj,
Haag

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

UZIMAJUĆI U OBZIR “Odluku po Zahtjevu optuženog da se ambasadoru Joséu Cutileiru izda nalog *subpoena*”, donesenu 19. decembra 2012. godine (dalje u tekstu: Odluka), kojom je ovo Pretresno vijeće odobrilo “Zahtjev da se ambasadoru Joséu Cutileiru izda nalog *subpoena*”, podnesen 19. septembra 2012. godine, kojim je optuženi zatražio da se ambasadoru Cutileiru izda nalog *subpoena* radi svjedočenja u ovom predmetu 11. februara 2013. godine ili nekog drugog dana koji odredi Vijeće;

NA OSNOVU člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);

OVIM od nadležnih tijela Republike Portugal **TRAŽI** sljedeće:

1. da priloženi Nalog *subpoena*, koji je Pretresno vijeće izdalo 19. decembra 2012. godine (dalje u tekstu: Nalog *subpoena*), dostave

Joséu Cutileiru

2. da preduzmu sve opravdane i nužne mjere kako bi obezbijedile da se ambasador Cutileiro 19. februara 2013. godine pojavi na u sjedištu Međunarodnog suda ;

3. da dostave pismeni izvještaj kojim će ili potvrditi samo uručenje Naloga *subpoena*, uz detaljan opis okolnosti uručenja, ili opisati napore uložene da se Nalog *subpoena* uruči, te napore uložene da se osigura pojavljivanje ambasadora Cutileira.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/

sudac O-Gon Kwon, predsjedavajući

Dana 19. decembra 2012. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]